

# Presentation of the Blessed Virgin Mary Parish

88-19 Parsons Boulevard

Jamaica, New York 11432

Telephone: (718) 739-0241 Fax: (718) 739-2753

www.presentationparish.nyc

Presentation jamaica ny@gmail.com

**Pastoral Team**



## Pastor

Rev. Victor Manuel Bolaños

## Parochial Vicar

Rev. George Kurian

## Parish Deacon

Mr. John Solarte

## Director of Liturgy

Maria Batres

## Dir. of Religious Education & Youth Minister

Mrs. Evelin Herrera

## Music Director

Mr. Juan Valencia

## In Residence

Msgr. John Vesey

## Mass Celebrations

Monday to Friday: 12:15 p.m. (English) and 7:00 p.m. (Spanish)

Saturdays: 9:00 a.m. (Spanish), 12:15 p.m. (English),  
5:30 p.m. (English) and 7:00 p.m. (Spanish)  
8:00 p.m. Neo-Catechumenal Way  
(Vigil Mass Bilingual)

Sundays: 7:00 a.m. (Spanish); 9:00 a.m. (English),  
11:00 a.m. (Spanish); 1:00 p.m. (Spanish)

## Celebración de las Misas

De Lunes a Viernes: 12:15 pm (Inglés) y 7:00 p.m. (Español)

Sábado: 9:00 a.m. (Español); 12:15 p.m. (Inglés)  
5:30 p.m. (Inglés) and 7:00 p.m. (Español)  
8:00 p.m. Neo-Catechumenal  
(Misa de Vigilia Bilingue)

Domingo: 7:00 a.m. (Español), 9:00 a.m. (Inglés);  
11:00 a.m. (Español) 1:00 p.m. (Español)

## Confessions

Tuesday and Thursday: 11:30 a.m. to 12:00 p.m.  
6:00 p.m. to 6:45 p.m.

Saturdays: 11:30 a.m. to 12:00 p.m.  
4:00 p.m. to 5:00 p.m.

## Confesiones:

Martes y Jueves: 11:30 a.m. a 12:00 p.m.  
6:00 p.m. a 6:45 p.m.

Sábado: 11:30 a.m. a 12:00 p.m.  
4:00 p.m. a 5:00 p.m.

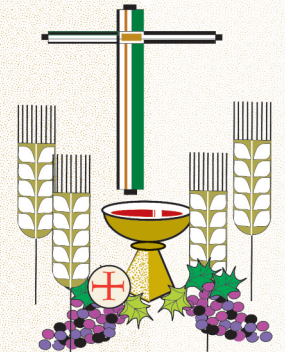
## Parish Office Hours

Monday through Saturday: 9:00 a.m. to 8:00 p.m.; Sundays: 9:00 a.m. to 3:00 p.m.

## Horario de la Oficina Parroquial

De Lunes a Sábado: 9:00 a.m. a 8:00 p.m.; Domingo: 9:00 a.m. a 3:00 p.m.

*You should not  
be working for  
perishable food  
but for food that  
remains unto  
life eternal,  
food which the  
Son of Man  
will give you;  
it is on him that  
God has set his seal.*



©Religious Graphics, Ltd.

**Eighteenth Sunday in  
Ordinary Time  
August 4, 2024**

**Blessing of the Sick:**

Is celebrated on the First Saturday of each month at the 9:00am Mass in Spanish and at the 12:15pm Mass in English. At other times just ask one of the Priests.

**Bendicion de los Enfermos:**

Se celebra el Primer Sábado de cada mes en la Misa de 9:00am en Español y en la Misa de 12:15pm en Inglés. Otros días por favor hablar con uno de los Sacerdotes.

**Baptism Registration for English and Spanish** takes place at the Rectory Office. Please call for more information.

Las inscripciones para los Bautismos en ingles y español son en la Oficina Parroquial. Llame para mas informacion.

**Marriages:**

Arrangements must be made at least 6 months before the desired date. No arrangements should be made before speaking to the Priest.

**Matrimonios:**

Arreglos para la boda deben hacerse por lo menos 6 meses antes de la fecha escogida. Antes de comenzar los arreglos, por favor hablar con el Sacerdote.

**Religious Education:**

88-13 Parsons Blvd. Jamaica, NY 11432.

Telephone: (718) 739-2003

**Youth Ministry:**

Mrs. Evelin Herrera

Telephone (718) 739-2003 / (929) 389-6516

**New Parishioners:**

Please come to the Parish office to register and to participate in the Tithing Program. The Parish will not give permission or recommendation letters to anyone who is not registered in the Parish.

**Nuevos Feligreses:**

Por favor acercarse a la oficina Parroquial para registrarse como miembros de la Parroquia y para participar en el programa del Diezmo. De lo contrario no podremos expedir ningún tipo de cartas de recomendación.

**Devotions/Prayer Groups:**

*O. L. of Miraculous Medal Novena:* Every Monday after 12:15pm Mass

*Rosary:* Monday – Saturday: before 12:15pm Mass

*Divine Mercy Chaplet:* Monday – Saturday after the 12:15pm Mass

*Exposition of the Blessed Sacrament:* Fridays from 1:00pm to 6:30pm. Benediction 6:30pm

*Legion of Mary:* every Saturday at 5:00pm in the Evangelization Center.

**Grupos de Oraciones:**

*Rosario:* Lunes a Viernes: a las 6:00pm

*Renovación Carismática Maria Auxiliadora:* Todos los Viernes a las 7:45pm

*Ministerio Juvenil Carismatico:* Todos los Lunes a las 7:45pm

*Ministerio de Matrimonio Carismatico:* Todos los Lunes a las 7:45pm

*Jornadistas:* Todos los Martes y Viernes a las 8:00pm y todos los Domingos a las 3:00

*Legion de Maria:* Todos los Jueves a las 5:30pm

*Camino Neocatecumenal: NCW1: todos los Martes a las 8:00pm, NCW2y NCW3: todos los Miercoles a las 8:00pm*

*Cursillo de Cristiandad:* Todas Los Sabados a las 4:30 p.m. y Domingos a la 1:00 p.m.

# EIGHTEENTH SUNDAY IN ORDINARY TIME



## Mass Intentions

**Sunday, August 4<sup>th</sup>**

**7:00 A.M.** People of the Parish

**9:00 A.M.** † Sister Marie / † Monsignor Thomas O'Brien /  
† Monsignor John /

**11:00 A.M.** † Maria Cuvias / † José Peña / † Todas las almas /  
Rafael Ernesto Lumbert Mendez (salud) / Mauricio  
Alexander Guzhnay (acción de gracias por la vida y  
salud) / Familia Garcia Garcia (Protección de San  
Miguel)

**1:00 P.M.** † Pedro Olivar

**Monday, August 5<sup>th</sup>**

*The Dedication of the Basilica of Saint Mary Major*

**12:15 P.M.** † All souls in Purgatory

**7:00 P.M.** Divino Salvador Del Mundo

**Tuesday, August 6<sup>th</sup>**

*The Transfiguration of the Lord*

**12:15 P.M.** Kevin Huston

**7:00 P.M.** † Dora Bello

**Wednesday, August 7<sup>th</sup>**

*Saint Sixtus II, Pope, and Companions, Martyrs; Saint Cajetan, Priest*

**12:15 P.M.** Kevin Huston

**7:00 P.M.** † Maria Cuvias & José Peña

**Thursday, August 8<sup>th</sup>**

*Saint Dominic, Priest*

**12:15 P.M.** Angelica Balroop & Ayden Balroop (birthday)

**7:00 P.M.** † Maria Cuvias & José Peña

**Friday, August 9<sup>th</sup>**

*Saint Teresa Benedicta of the Cross, Virgin and Martyr*

**12:15 P.M.** Gauchier family (thanksgiving)

**6:30 P.M.** *Benediction*

**7:00 P.M.** † Todas las almas del purgatorio

**Saturday, August 10<sup>th</sup>**

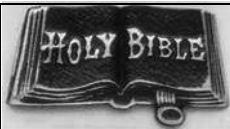
*Saint Lawrence, Deacon and Martyr*

**9:00 A.M.** † Jerry Villalba

**12:15 P.M.** † Lorenza Rivera

**5:30 P.M.** † Merlin Claxton

**7:00 P.M.** † Ulbio Barcia



## Next Sunday's Readings

1 Kgs 19:4-8

Eph 4:30—5:2

Jn 6:41-51

## Special Prayers / Oraciones Especiales

For those who are sick:

Por los hermanos y hermanas enfermos:



*Carol Armstrong, Alexandria Clarke, Daniela Córdova, Sofía de Rodríguez, Evelyn DeFreitas, Novear DeFreitas, Raymondo Dhani, Yolanda Flores, Milmo Fuentes, Ruby Herrera, Marisol Herrera, Harold Heyliger, Frederique Joseph, Ursulla Lainfiesta, Ana Ladino, Edelmira Ladino, Ignacio Ladino, Jaron Ladino, Rony Ladino, Winnie Madar, Ondina Marroquín, Francisco Marroquín, Anselma Martínez, Beryl Baron Markland, Anita Medina, Mercedes Moore, Ana Mireya, Marlene Navarro, Benjamín Núñez, Carmen Rivera, Patricia Valdez, Alejandro Velázquez, Jorge Velázquez, Daphne Volotpoulous, Luis Monterrosa, Elvira Tineo, Chelsea Galindo, Emmanuel Kouam, Guemajo Honorine, Naomy Rivera, Theodora Hayes, Nicolas Santiago Espinoza, Nelida Saquier, Carmela Cintron, Charles Dawes, Juana Maldonado, Lilian Cabreja de Carlo*

## Intenciones de Campana /

### Bell Intentions



You could have the bells rung for your loved ones:  
in memory of, for birthdays, anniversaries, etc.

Podrías hacer que las campanas suenen para tus seres queridos:  
por su memoria, por el cumpleaños, aniversarios, etc.

### Árbol de la vida / Tree of life



A tribute of love / Un homenaje de amor

Te invitamos cordialmente a agregar tu propio homenaje usando  
las siguientes expresiones: en memoria de; en acción de gracias;  
aniversario de bodas, cumpleaños y otras ocasiones especiales.

We cordially invite you to add one of your own: in memory of; in  
thanksgiving, wedding anniversary, birthday, or any other  
momentous occasions.

For more information, please call the Rectoría.

Para obtener más información, llame a la Rectoría

718-739-0241

“The bread of God is that which comes down from heaven.” If  
simplicity of life and the evangelical counsels of poverty, chastity and  
obedience especially attract you, discover that life as a priest, deacon,  
sister or brother. Contact the Vocation Office at (718) 827-2454 or  
email: [vocations@diobrook.org](mailto:vocations@diobrook.org).

“El pan de Dios es el que desciende del cielo”. Si te atrae  
especialmente la sencillez de vida y los consejos evangélicos de  
pobreza, castidad y obediencia, descubre esa vida de sacerdote,  
diácono, hermana o hermano. Llame a la Oficina Vocacional al 718-  
827-2454, o escriba a: [vocations@diobrook.org](mailto:vocations@diobrook.org).

## Gospel Readings / Lecturas del Evangelio

**Monday / Lunes:** Mt 14:13-21

**Tuesday / Martes:** Mk 9:2-10

**Wednesday / Miércoles:** Mt 15:21-28

**Thursday / Jueves:** Mt 16:13-23

**Friday / Viernes:** Mt 16:24-28

**Saturday / Sábado:** Jn 12:24-26

**Sunday / Domingo:** Jn 6:41-51



# The Pastor's Message

Sunday, August 4<sup>th</sup>, 2024 –

Eighteenth Sunday in Ordinary Time (Cycle B)

1<sup>st</sup> Reading: Ex 16:2-4, 12-15; Psalm: 78:3-4, 23-24, 25, 54;

2<sup>nd</sup> Reading: Eph 4:17, 20-24; Gospel: Jn 6:24-35;

## "I am the bread of life!"

My Dear Brothers and Sisters,

Blessings to you and your families,

Today we are going to share the reflections of **Cardenal Raniero Cantalamessa**, on the message of the Word of God for this Sunday:

The Eucharistic discourse of the sixth chapter of John unfolds according to a very special march that we can call a spiral, or a spiral staircase. In this one, you have the impression of always turning on yourself, but in reality with each turn you go to a slightly higher level (or lower, if you go down). The same happens here. Jesus seems to continually return to the same themes, but on closer inspection, each time a new element is introduced that takes us higher (or makes us go deeper) in the contemplation of the mystery. The new element and dominant note of today's passage has to do with bread. This word is repeated up to five times.

The sacraments are signs: they "produce what they signify." Hence the importance of understanding what bread is a sign of among men. In a certain sense, in order to understand the Eucharist, he prepares the work of the peasant, the miller, the housewife or the baker better than that of the theologian, because they know infinitely more about bread than the intellectual who sees it only at the moment when he arrives at the table and eats it, perhaps even absentmindedly.

How many things bread is a sign of! Of work, of waiting, of food, of domestic joy, of unity and solidarity among those who eat it... Bread is the only one, among all foods, that never makes you nauseous; It is eaten daily and its taste is increasingly pleasing. It goes with all the food. People who suffer from hunger do not envy the rich their caviar, or smoked salmon; they envy fresh bread above all.

Let us now see what happens when this bread reaches the altar and is consecrated by the priest. Catholic doctrine expresses it with the word: transubstantiation. By it it is meant that at the moment of consecration bread ceases to be bread and becomes the body of Christ; the substance of the bread – that is, its profound reality that is perceived, not with the eyes, but with the mind – gives way to the divine substance, or rather to the person, who is the living and risen Christ, although the external appearances (in theological language the "accidents") remain those of the bread.

To understand transubstantiation, we ask for help from a word that is close to it and that is more familiar to us: the word transformation. Transformation means to pass from one form to another, transubstantiation to pass from one substance to another. Let's take an example. Seeing a lady leave the hairdresser's, with a completely new hairstyle, it is spontaneous to say: "What a transformation!" No one dreams of exclaiming: "What transubstantiation!" Of course. His form and external appearance have changed, but not his deep being or his personality. If it was intelligent before, it is still so now; If it wasn't, I'm sorry, but it's not now. Appearances have changed, not substance.

In the Eucharist exactly the opposite happens: the substance changes, but not the appearances. Bread is transubstantiated, but not transformed; the appearances (shape, taste, color, weight) remain the same as before, while the profound reality changes: it has become the body of Christ. The promise of Jesus heard at the beginning has been fulfilled: "The bread that I will give is my flesh for the life of the world".

The Eucharist illuminates, ennobles and consecrates the whole reality of the world and human activity. In the Eucharist the matter itself – sun, earth, water – is presented to God and reaches its end, which is to proclaim the glory of the Creator. The Eucharist is the true "canticle of creatures". (Translated from Source: <http://www.homiletica.org>).

### FOOD PANTRY /

### DESPENSA DE ALIMENTOS

The food pantry takes place every 1<sup>st</sup> and 3<sup>rd</sup> Wednesday of the month from 5:30 p.m.

La despensa de alimentos es todos los primeros y terceros miércoles de cada mes a las 5:30 p.m.



### SOUP KITCHEN /

### COMIDA CALIENTE

One free hot meal every Thursday at 5:30 p.m.

First come, first served.

Una comida caliente gratis todos los Jueves a las 5:30 p.m.

Por orden de llegada.



## Religious Education Educación Religiosa



### OFFICE HOURS / HORARIOS DE OFICINA

Sunday / Domingo: OFFICE CLOSED

Monday / Lunes: 12:00 pm-8:00 pm.

Tuesday / Martes: OFFICE CLOSED

Wednesday / Miércoles: 12:00pm-8:00 pm

Thursday / Jueves: 2:00 pm – 8:00 pm.

Friday / Viernes: 9:00 am – 5:00 pm.

Saturday / Sábado: 9:00 am – 3:00 pm.

# El Mensaje del Párroco

*Domingo 28 de julio de 2024 –  
Decimoséptimo Domingo del Tiempo Ordinario (Ciclo B)*

*1<sup>ra</sup> Lect: Ex 16:2-4, 12-15; Salmo: 78:3-4, 23-24, 25, 54;  
2<sup>da</sup> Lect: Ef 4:17, 20-24; Evangelio: Jn 6:24-35;*

## “¡Yo soy el pan de la vida!”

Mis queridos hermanos y hermanas,

Bendiciones para ustedes y sus familias,

Hoy vamos a compartir las reflexiones del **Cardenal Raniero Cantalamessa**, sobre el mensaje de la Palabra de Dios para este Domingo:

El discurso eucarístico del capítulo sexto de Juan se desarrolla según una marcha del todo especial que podemos llamar en espiral, o en escalera de caracol. En ésta, se tiene la impresión de girar siempre sobre uno mismo, pero en realidad en cada vuelta se pasa a un nivel un poco más alto (o más bajo, si se desciende). Igual sucede aquí. Jesús parece volver continuamente sobre los mismos temas, pero mirando bien, cada vez se introduce un elemento nuevo que nos va llevando más arriba (o nos va haciendo profundizar más) en la contemplación del misterio. El elemento nuevo y la nota dominante del pasaje de hoy tienen que ver con el pan. Hasta cinco veces se repite esta palabra.

Los sacramentos son signos: “producen lo que significan”. De aquí la importancia de entender de qué es signo el pan entre los hombres. En cierto sentido, para comprender la Eucaristía, prepara mejor la labor del campesino, del molinero, del ama de casa o del panadero, que la del teólogo, porque aquellos saben del pan infinitamente más que el intelectual que lo ve sólo en el momento en que llega a la mesa y lo come, tal vez hasta distraídamente.

¡De cuántas cosas es signo el pan! De trabajo, de espera, de alimento, de alegría doméstica, de unidad y solidaridad entre quienes lo comen... El pan es el único, entre todos los alimentos, que nunca da náuseas; se come a diario y cada vez agrada su sabor. Va con todos los alimentos. Las personas que sufren hambre no envidian a los ricos su caviar, o el salmón ahumado; envidian sobre todo el pan fresco.

Veamos ahora qué ocurre cuando este pan llega al altar y es consagrado por el sacerdote. La doctrina católica lo expresa con la palabra: transustanciación. Con ella se quiere decir que en el momento de la consagración el pan deja de ser pan y se convierte en el cuerpo de Cristo; la sustancia del pan —esto es, su realidad profunda que se percibe, no con los ojos, sino con la mente— cede el puesto a la sustancia, o mejor a la persona, divina que es Cristo vivo y resucitado, si bien las apariencias externas (en lenguaje teológico los «accidentes») siguen siendo las del pan.

Para comprender transustanciación pedimos ayuda a una palabra cercana a ella y que nos es más familiar: la palabra transformación. Transformación significa pasar de una forma a otra, transustanciación pasar de una sustancia a otra. Pongamos un ejemplo. Al ver a una señora salir de la peluquería, con un peinado completamente nuevo, es espontáneo decir: “¡Qué transformación!”. Nadie sueña con exclamar: “¡Qué transustanciación!”. Claro. Ha cambiado su forma y aspecto externo, pero no su ser profundo ni su personalidad. Si era

inteligente antes, lo sigue siendo ahora; si no lo era, lo siento, pero tampoco lo es ahora. Han cambiado las apariencias, no la sustancia.

En la Eucaristía sucede exactamente lo contrario: cambia la sustancia, pero no las apariencias. El pan es transustanciado, pero no transformado; las apariencias (forma, sabor, color, peso) siguen siendo las de antes, mientras que cambia la realidad profunda: se ha convertido en el cuerpo de Cristo. Se ha realizado la promesa de Jesús escuchada al comienzo: “El pan que yo daré es mi carne para la vida del mundo”.

La Eucaristía ilumina, ennoblece y consagra toda la realidad del mundo y la actividad humana. En la Eucaristía la propia materia —sol, tierra, agua— es presentada a Dios y alcanza su fin, que es el de proclamar la gloria del Creador. La Eucaristía es el verdadero “cántico de las criaturas”.

(Source: <http://www.homiletica.org>)

### SAFE ENVIRONMENT COMPLIANCE STATEMENT

The parish of Presentation of the Blessed Virgin Mary, located in Jamaica NY, complies with all Safe Environment mandates set forth by the Diocese of Brooklyn and the US Conference of Catholic Bishops. All employees and volunteers who have contact with children must attend a Virtus session, sign a code of conduct and submit to a background search. If you need to register for a Virtus session please do so at [www.virtus.org](http://www.virtus.org). The Diocese of Brooklyn wishes to do everything possible to see that all people, particularly children, are safe in all pastoral settings. Excuses and rationalizations for such criminal actions will not be accepted. To report sexual abuse involving diocesan personnel—priests, deacons, teachers, employees or volunteers at schools or parishes please call The Diocese of Brooklyn toll-free, confidential reporting number 1-888-634-4499

### DECLARACION DE CUMPLIMIENTO DE AMBIENTE SEGURO

La Parroquia de la Presentación de la Bienaventurada Virgen María, localizada en Jamaica NY, cumple con todos los requisitos de Ambiente Seguro exigidos por la Diócesis de Brooklyn y la Conferencia de los Obispos Católicos de los Estados Unidos. Todos los empleados y voluntarios que tengan contacto con niños y/o menores de edad deben participar en el programa “Virtus”, deben firmar un Código de Conducta y deben depositar una autorización para una revisión de antecedentes penales. Si usted necesita inscribirse para una sesión de “Virtus”, por favor vaya a la página: [www.virtus.org](http://www.virtus.org). La Diócesis de Brooklyn desea hacer todo lo posible para asegurar que todas las personas, particularmente los niños y menores de edad, se encuentren seguros con respecto a todos los ambientes pastorales. Excusas y racionalizaciones con respecto a ese tipo de conductas criminales no serán aceptadas. Para reportar abuso sexual contra personal diocesano (sacerdotes, diáconos, profesores, empleados, voluntarios en escuelas o parroquias) por favor llame al siguiente número de teléfono sin cargos: 1-888-634-4499.

Contact: Kathleen Seyfried  
St. Michael Academy  
Alumnae Association  
Phone 516-437-6958  
kathyseyfried@juno.com

22 Jefferson St  
New Hyde Park, NY 11040

**St. Michael Academy  
Alumnae Association**

# Press Release

## **St. Michael Academy (NYC) - REUNION 2024**

ALL ALUMNAE INVITED

**New York NY, July 17, 2024:** This year marks the 150th anniversary of the founding of St. Michael School which became St. Michael Academy. The annual Reunion of the St. Michael Academy Alumnae Association (NYC) will be held this year at 12 Noon on Saturday, September 28, 2024 at Connolly's Pub and Restaurant, 121 West 45<sup>th</sup> Street, New York City. It is open to ALL Alumnae but especially honors the Golden Anniversary Class of 1974 and the Silver Anniversary Class of 1999. ALL SMA Alumnae from all years are welcome to attend this special celebration.

For further information and reservations please consult the website at: [https://www.saintmichaelacademy.com/index.php/Events/eview/annual\\_reunion](https://www.saintmichaelacademy.com/index.php/Events/eview/annual_reunion) or by email at: [smaanyc@gmail.com](mailto:smaanyc@gmail.com) or call: 516-437-6958. The cost is \$80 for the luncheon before August 31, 2024, \$90 thereafter. Cash bar

#####

**For IMMEDIATE Release**

**PROXIMOS BAUTISMOS EN ESPAÑOL**

*Nota: Antes del Bautismo, los Padres deben registrarse en persona. Las inscripciones son en la Oficina Parroquial. Debe de traer el Acta de Nacimiento del niño/a. También deben participar en una clase preparatoria (2 horas) el último Sábado de Mes o en la fecha acordada al momento de registrarse*

**UPCOMING BAPTISMS IN ENGLISH**

*Note: Before the actual Baptism, parents have to register in per-son. Registration takes place at the Rectory Office. The child's Birth Certificate must be presented at registration. A preparation class (2-hour length) for both parents and godparents is mandatory and the schedule will be given at the time of registration*

**1:45 p.m.**

**1:45 p.m.**

FECHA DEL BAUTISMO

MINISTRO

BAPTISM DATE

MINISTER

Sábado Agosto 17  
Sábado septiembre 7  
Sabado septiembre 21

Diacono John Solarte  
Diacano Raul Elias  
Diacono John Solarte

Saturday August 10<sup>th</sup>  
Saturday September 14<sup>th</sup>  
Saturday October 12<sup>th</sup>

Deacon Raúl Elías  
Deacon Raúl Elías  
Deacon Raúl Elías

**¿POR QUE NO CASARSE POR LA IGLESIA?**

TE QUEREMOS AYUDAR  
LLAMANOS: 718-739-0241

**WHY NOT GET MARRIED IN THE CHURCH?**

WE CAN HELP YOU  
GIVE US A CALL: 718-739-0241

**INFORMACIONES FINANCIERAS DE LA PARROQUIA:  
REPORTE FINANCIERO SEMANAL**

DESDE: Julio 22, 2024 HASTA: Julio 28, 2024

**PARISH FINANCIAL INFORMATION:  
WEEKLY FINANCIAL REPORT**

FROM: July 22, 2024 UNTIL: July 28, 2024

**INGRESOS**

**GASTOS**

**INCOME**

**EXPENDITURE**

1. Colectas Regulares:	\$9,875.83	1. Salarios:	\$10,260.70	1. Regular Collections:	\$9,875.83	1. Salaries:	\$10,260.70
2. Candeleros:	\$702.00	2. Seguro:	\$11,224.65	2. Shrines:	\$702.00	2. Insurance:	\$11,224.65
3. Campaña Católica Anual:	\$2,045.00	3. Beneficios de los Empleados:	\$8,644.60	3. Annual Catholic Appeal:	\$2,045.00	3. Employees Benefits:	\$8,644.60
4. Donaciones:	\$632.00	4. Tasación Diocesana:	\$4,930.00	4. Donations:	\$632.00	4. Diocesan Assessment:	\$4,930.00
5. CCD y RCIA:	\$1,565.00	5. Gasto para Sacerdotes (Seguro Médico y Otros)	\$4,637.24	5. CCD and RCIA:	\$1,565.00	5. Priests Expenses (Medical and Others)	\$4,637.24
6. Mercado de Pulgas:	\$1,362.00	6. Reparaciones y Mantenimientos Ordinarios:	\$2,375.08	6. Flea-Market:	\$1,362.00	6. Ordinary Repairs and Maintenance:	\$2,375.08
7. Grupos: A) Renovación Carismática: B) Comité Guadalupano:	A) \$1,000.00 B) \$250.00	7. Mantenimiento Contratado:	\$1,896.00	7. Groups: A) Charismatic Renewal: B) Guadalupe Committee:	A) \$1,000.00 B) \$250.00	7. Contracted Maintenance:	\$1,896.00
8. Eventos Privados:	\$0.00	8. Otros: Misceláneos de Oficina, Educación Religiosa, Misceláneos, Suministros de la Rectoría, Oficina E Imprenta, Comedor de Beneficencia, Estipendio para Sacerdotes Visitantes:	\$3,636.19	8. Private Events:	\$0.00	8. Others: Office Miscellaneous, Miscellaneous, Rectory Household Supplies, Printing and Office, Soup Kitchen, Extra Priest Stipend:	\$3,636.19
<b>TOTAL GENERAL DE INGRESOS:</b>	\$17,431.83	<b>TOTAL GENERAL DE GASTOS:</b>	\$47,604.46	<b>GRAND TOTAL OF INCOME:</b>	\$17,431.83	<b>GRAND TOTAL OF EXPENSES:</b>	\$47,604.46

# HELP WANTED

*Great Income Potential  
Full and Part Time Positions  
To Sell Advertising in  
Brooklyn and Queens Church Bulletins  
Bilingual a plus  
Call 631-249-4994  
for more information*

Established in 1975

## Brendan's

*High quality service  
from a name you can trust!*

### Brendan's Service Station

76-36 164th Street , Fresh Meadows, NY 11366

**(718) 380-0944**

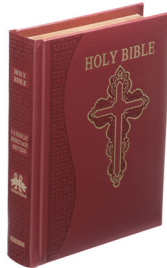
Niall Azad Tom

### Fireside Catholic Heritage Edition Bible

The Catholic Heritage Edition in the New American Bible Revised Edition translation is the ideal Catholic Family Bible.

**Features:** Our Catholic Family, Family Record section and Burgundy padded cover with gold-gilded page edges.

**Only \$79.99** post paid



C/O The Church Bulletin, Inc.  
200 Dale Street • W. Babylon, NY 11704

Enclosed please find check/money order for \$ \_\_\_\_\_ to cover the cost of \_\_\_\_\_ (quantity) copies of the Fireside Family Bible, to be shipped post paid:

to:  
Name \_\_\_\_\_  
Address \_\_\_\_\_  
City \_\_\_\_\_ State \_\_\_\_\_ Zip \_\_\_\_\_

### IF YOU LIVE ALONE YOU NEED A MEDICAL ALERT At HOME or AWAY

• GPS • Fall Alert • 24/7 • 365 Monitoring  
Ambulance • Police • Fire • Family/Friends

**\* MDMedAlert™**

As Low As **\$19<sup>95</sup>** /month\*



No Contract • No Fees • E-Z Setup • md-medalert.com **CALL 800 867-7250**

***Please Patronize Our Advertisers***